



## Совет Безопасности

Distr.: General  
10 July 2012  
Russian  
Original: English

---

### **Идентичные письма Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 9 июля 2012 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности**

По поручению правительства моей страны имею честь настоящим препроводить письмо с изложением позиции Сирийской Арабской Республики по последнему докладу Генерального секретаря об осуществлении резолюции 1701 (2006) Совета Безопасности.

Я был бы весьма признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности до обсуждения указанного доклада Советом Безопасности.

(Подпись) Башар Джаафари  
Посол  
Постоянный представитель



По поручению правительства моей страны имею честь препроводить позицию правительства Сирийской Арабской Республики по докладу Генерального секретаря об осуществлении резолюции 1701 (2006) Совета Безопасности (S/2012/502).

- Сирийская Арабская Республика еще раз подтверждает свою приверженность уважению суверенитета, территориальной целостности, единства и политической независимости Ливана. Сирия подтверждает далее свою готовность оказывать правительству Ливана любую необходимую поддержку и помощь в укреплении его власти и суверенитета на всей ливанской территории.
- Что касается пунктов 3, 5, 39, 44, 49, 51, 52, 59, 66, 67, 69 и 75, то Сирийская Арабская Республика подчеркивает, что недопустимо продолжать упоминать о Сирии или внутренней ситуации в Сирии в докладе Генерального секретаря об осуществлении резолюции 1701 (2006) Совета Безопасности, которая была принята в связи с агрессией Израиля против Ливана, поскольку это выходит за рамки мандата, оговоренного в резолюции, и повышает вероятность контрпродуктивной путаницы в задачах и сферах ответственности мандатариев и различных специализированных организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций и других структур. В связи с этим мы вынуждены заявить, что настаивать на такой увязке — значит поддерживать нынешнюю политическую и информационную кампанию против Сирии, целью которой является более активное вмешательство в ее внутренние дела со стороны некоторых действующих сил и государств в регионе и на международном уровне. Сирия потрясена этими продолжающимися сознательными и неконструктивными попытками увязать внутренние события в Сирии с конкретным мандатом, возложенным на Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 1701 (2006) и касающимся осуществления этой резолюции.
- Пункт 3: к нашему удивлению и недоумению в докладе говорится о гибели ливанского журналиста в результате обстрела со стороны сирийских сил и не содержится ни малейшего упоминания о расследовании, по итогам которого было установлено обратное. Утверждения о «вторжениях» и «похищениях», якобы совершаемых сирийскими силами безопасности, совершенно не соответствуют действительности. Силы безопасности пытались лишь во исполнение сирийских законов предупредить контрабанду оружия и взрывчатых веществ из Ливана в Сирию, осуществляемую при поддержке некоторых ливанских политических партий, которые имеют связи с вооруженными террористическими группами, получающими финансирование из-за границы и причастными к многочисленным обстрелам, унесшим жизни многих сирийских мирных жителей, военнослужащих и сотрудников сил безопасности. Как это подтверждают официальные ливанские власти и как об этом говорится в докладе в пунктах 4, 25, 45 и 46, контрабанда оружия из Ливана сирийской оппозиции действительно имеет место. Два таких случая были зафиксированы 27 апреля и 8 мая 2012 года, о чем упоминалось в письме Сирийской Арабской Республики от 17 мая 2012 года на имя Генерального секретаря (S/2012/334). Это оружие было предназначено для террористических групп в Сирии. Операции вдоль сирийско-ливанской границы, о которых говорится в докладе, проводятся сирийской армией в соответствии с законом в рамках

осуществления сирийскими властями суверенитета над территорией страны с целью не допустить проникновение террористов и контрабандный провоз оружия на сирийскую территорию.

- Пункты 5, 49 и 66: сирийское правительство вновь заявляет, что проблема так называемых «сирийских беженцев» во многом надуманна и преувеличена. Правительство надеется, что они вернутся на родину и что факт их существования не будет эксплуатироваться иностранными сторонами в политических целях. Сирия утверждает, что большинство людей, бежавших в Ливан, — это либо члены вооруженных террористических групп, объявленные в розыск в Сирии, либо люди, которых такие группы заставили покинуть свои дома с целью создать видимость гуманитарного кризиса и открыть дорогу для иностранной интервенции под гуманитарным предлогом. Сирия еще раз выражает надежду на то, что все сирийские граждане, пострадавшие от действий вооруженных террористических групп, смогут вернуться в свои дома в условиях безопасности и вырваться из лап вооруженных террористических групп и государств, которые предоставляют им оружие и финансирование. Следует отметить, что некоторые стороны в Ливане и другие организации и физические лица стремятся эксплуатировать этот гуманитарный вопрос в политических целях, а также с целью дестабилизировать положение в Сирии.
- Пункт 39: Сирия заявляет, что присутствие палестинцев в Ливане, Сирии и других государствах является следствием гуманитарной трагедии, выпавшей на долю палестинского народа и продолжающейся уже более 50 лет, с тех пор как его родина была оккупирована и он был изгнан со своих земель, а международное сообщество не смогло обеспечить соблюдение и защиту прав человека в Палестине. Сирия не имеет никакого отношения к разногласиям между Ливаном и палестинцами, касающимся регулирования присутствия последних. Что же касается содержащегося в докладе утверждения о существовании палестинских баз на ливано-сирийской границе, то мы вновь заявляем, что все такие базы находятся полностью на территории Ливана и что по этой причине Сирия не имеет возможности вмешиваться в этот вопрос, который исторически связан с вышеуказанными причинами присутствия палестинцев в Ливане и других соседних государствах, включая Сирию. Эти причины еще более усугубляет упорный отказ Израиля выполнять резолюции, основанные на положениях международного права, в частности резолюции 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и резолюцию 194 (III) Генеральной Ассамблеи, которая гарантирует право беженцев вернуться на земли, из которых они были изгнаны. Израиль также упорно блокирует все подходы и возможности для установления всеобъемлющего мира в регионе.
- Пункт 44: в докладе Генерального секретаря утверждается, что он со всей серьезностью относится к «заявлениям» Израиля о передаче «Хизбалле» большого количества оружия через сирийско-ливанскую границу. В то же время в нем прямо говорится, что у Организации Объединенных Наций нет возможностей для того, чтобы в независимом порядке проверить их достоверность. Поэтому представляется закономерным поставить под сомнение обоснованность включения этого утверждения в доклад; между тем в нескольких его пунктах утверждается, что в отчетный период имели место попытки передать оружие из Ливана «сирийской оппозиции» на территории Сирии.

- Пункты 51 и 52: Сирия повторяет, что она возражает против упоминания в докладе вопроса о делимитации границы между Сирией и Ливаном, поскольку согласно нормам международного права он должен решаться в двустороннем порядке, и исход этого процесса зависит от отношений между нашими двумя странами и наших взаимных пожеланий. Сирия также решительно отвергает любые попытки использовать усилия правительства Сирии по защите своих границ от угрозы транснационального терроризма для решения политических задач, которые стоят за требованиями о делимитации границы между нашими двумя странами, или увязать эти усилия с нападками на Сирию в контексте событий, которые в настоящее время происходят на ее территории. Сирия еще раз заявляет, что истинное препятствие на пути к полной делимитации границы между Сирией и Ливаном до создания действенных механизмов пограничного контроля — это продолжающаяся агрессия Израиля на оккупированных сирийских Голанах и полосе Мазария-Шабъа и их оккупация. Провести границу в этом районе невозможно по причине оккупации и отсутствия у международного сообщества воли к обеспечению полного и безусловного соблюдения и выполнения резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и принципа «земля в обмен на мир», что помогло бы обеспечить справедливый и всеобъемлющий мир в регионе. В этих обстоятельствах тот факт, что небезопасная обстановка в некоторых районах на сирийско-ливанской границе приводится в докладе в качестве аргумента в пользу необходимости делимитации и демаркации границы, является неприемлемым и видится как попытка отвлечь внимание Совета Безопасности от главной темы доклада — агрессии Израиля в отношении Ливана.
- Пункт 67: Сирия категорически не согласна с тем, что, как это утверждается в докладе, именно она несет ответственность за инциденты, в ходе которых мирные жители на сирийско-ливанской границе гибли, получали ранения или подвергались риску. Эта ответственность возлагается на нее на основе сфабрикованных сообщений средств массовой информации, без малейшей попытки провести расследование или проверить, действительно ли такие инциденты имели место. Если бы ситуация была такова, какой она представляется в докладе, то кто же тогда несет ответственность за гибель многочисленных сирийских пограничников и сотрудников таможенных органов на сирийско-ливанской границе и границе Сирии с другими соседними государствами?

(Подпись) Башар Джаафари  
Посол  
Постоянный представитель